

BOLEIBOLEAN EUSKARAZ

Oarso Boleibol Taldeak kirol horretako euskarazko hiztegia argitaratu du

Euskarak aurrera egiteko beharrezkoak izango dira nazio mailako urrats sendoak eta erabaki estrategikoak, baina baita gure egunerokoan egindako keinu txikiak ere. Hain zuzen ere, keinu horietako baten istorioa da hemen kontatu nahi duguna: Errenteriako Oarso Boleibol Taldeak boleiboleko kontzeptuen euskarazko hiztegi bat argitaratu berri du.

Egilea Lucia Jimenez Mayoral gazte errenteriarra da, eta hiztegia idaztearena bere ekimen pertsonala izan zen. Berak ez du boleibolean jokatzeko, baina bere ahizpak bai, eta aita taldeko zuzendaritzako kidea da. «Beste hizkuntza

KIROLA / Asier Aiestaran

«Boleibola bultzatu nahi dugu, eta hori euskaraz egin». Nerea Liceagaren hitzak dira, iaz sortu zen Oarso Boleibol Taldeko presidentearenak. Helburu horretan lagungarri izango den «opari» bat jaso zuten duela gutxi, Lucia Jimenez gazte errenteriarrek boleiboleko euskarazko hiztegi bat lantzen ari zela kontatu zienean.

batzuetan eta beste kirol batzuetan ikusi nituen antzeko gauzak, eta aitari esan nion ongi legokeela boleiboleko euskarazko hiztegi bat egitea. Pixkanaka egiten hasi nintzen, forma ematen, eta azkenean atera da. Ondo egon da», azaldu digu apal.

Lucia Fisika ikasketak burutzen ari da Bilbon, eta ez omen du filologia edo hizkuntzalari-tzarekiko interes berezirik. Lan honek gehiago erantzuten dio taldearen egunerokoan ikusitako hutsune edo behar bati, eta sorkuntzarako joera bati. «Gauzak sortzea, editatzea...

Oarso Boleibol Taldeko jokariak, entrenamendu baten aurretik, argitaratu berri den hiztegitxoa erakusten. Maialen ANDRES | FOKU

dibulgazioa gustatzen zait», dio proiektuak sortu duen interesarekin apur bat harrituta.

"Boleiboleko gida laburra" izenburupean, Luciak kirol horretan erabiltzen diren kontzeptu nagusiak euskaratu ditu, baina bide batez horren ezaguna ez den modalitate baten oinarritzko arauak ere jaso ditu. Hamar orriko liburuxka txiki baten forma hartu du lanak, eskura izateko aukera eta erabilgarritasuna emanez.

«Zailena informazioa euskaraz aurkitzea izan da. Hitz gehienak oso teknikoak dira eta boleibola Euskal Herrian ez da gehiegi landu. Ez daude hitz konkretuak postu batzuek edo teknika jakin batzuek izendatzeko. Zailena termino horiek zuzen izendatzea izan da. Ahal dudana egin dut», esan digu Luciak.

Orain, hitz eta termino horiek egunerokoan erabiltzen diren edo ez ikusi beharko da. «Kostako da entrenamenduetan edo partidetan hitz horiek erabiltzeko ohitura hartzea, baina ongi dago nonbait hitz horiek idatzita uztea eta oinarri bat behintzat izatea».

Argi dagoena da klubak esku zabalik jaso zuela ideia: «Luciak euskarazko boleibol hiztegi bat sortzea proposatu zigunean, ez genuen zalantzarik izan. Proiektu honek, gure kirolean euskararen erabilera normalizatzeaz gain, Oarso Boleibol Taldeak gure hizkuntza eta kulturarekin duen konpromisoa indartu nahi du», adierazi zuen Nerea Liceaga Oarso Boleibol Taldeko presidenteara hiztegia aurkezteko antolatutako ekitaldian.

«Boleibola gure herrian kirol gutxitua izanagatik ere, interesgarria iruditzen zaigu tresna hau eskaintzea jokalariei eta entrenatzaileei, termino



zuzenak erabiltzera ohitu dai-tezen. Lan honetan Luciarekin batera Jose Vicente Holgado Kirol Zuzendaria, Itziar Yarza-bal entrenatzailea eta Maria Jimenez jokalaria aritu dira, eta euskara ikuspegitik zuzenketak Erretereriako Udaleko Hizkuntza Politika Saileko Arantxa Zabalak egin ditu», gaineratu zuen.

«Gure jardunean askotan errepikatzen dugu euskaraz egin behar dugula, jokalariei eta entrenatzaileei eskatzen diegu ahal duten heinean euskaraz egiteko, eta horretarako, tresna hau oso interesgarria iruditu zitzaigun. Boleibola batez ere erdaraz iritsi zaigu orain artean, eta hau bada modu bat horri buelta emateko».

Azkenik, hiztegia inguruko beste klubekin partekatuko dutela jakinarazi zuen Liceagak, eta sare sozialen bitartez eta taldearen webgunearen bitartez ere zabalduko dutela. «Hiztegi hau Erretereria Gipuzkoako emakumeen boleibolaren erreferente gisa sendotzeko beste tresna bat da», aldarrikatu zuen.

ARRAKASTAREN ONDORIOAK

Tantta Oarso Boleibol Taldea 2023ko maiatzean sortu zuten kirol hori praktikatzeko zuten herriko nesken gurasoen talde batek. «Gure alabak herrikanpo jokatzen hasi ziren, inguruko beste talde batzuetan. Gurasook beti aurrera eta atzera ibili behar genuen. Beste herri batzuetara joaten ginen, eta horietako batzuetan jada lekurik gabe geratzen ari zirela ikusita, proposatu ziguten ea zergatik ez genuen guk Erretererian talde bat sortzen. Eta horixe pentsatu genuen: 'Zergatik ez?' Erabaki genuen Erretererian talde bat sortzea. Guraso batzuk bildu ginen, eta



Nerea Liceaga, Oarso Boleibol Taldeko presidentea (ezkerrean), eta Lucia Jimenez, hiztegiaren egilea (eskuinean).
Maiialen ANDRES | FOKU

hemen gaude», azaldu digu taldearen sorreraz Nerea Liceaga presidentea.

Eta oraindik urte eta erdiko ibilbidea bakarrik izan arren, deigarria da boleibolak Erretererian izan duen arrakasta. «Bi talderekin hasi ginen, eta orain zazpi izatera iritsi gara, 90 neskatik gora. Eta hemen ez daude Erretereriako jokalaria baka- rrik, Oarsoalde osoko jendea daukagu. Lezo, Pasaia, Oiar- tzun, Donostiatik ere etorri di- ra batzuk... Gehienak Errente-

riakoak dira, baina ingurutik ere etortzen da jendea».

Pozteko kopuruak dira, bai- na antolakuntza aldetik zailta- sun handiak sortzen dituzte. «Jendea kanpoan utzi behar izan dugu. Instalazio aldetik ez daukagu leku askorik en- trenatzeko, entrenatzaileak ere ez, eta talde mistoak egi- teari ere uko egin behar izan diogu. Koldo Mitxelena insti- tutuan entrenatzen dugu ba- tez ere, eta Beraungo fron- toian ere bai batzuetan, nahiz

eta han ez daukagun leku as- korik. Jokatu frontoian egiten dugu, eta noizbehinka Orere- ta Ikastolan ere bai, nahiz eta aurten oraindik ez dugun han jokatu. Leku falta daukagu, ea udaletxeak horretan apur bat laguntzen digun».

Horregatik, Liceagak kazeta- rien arreta baliatu nahi izan zuen deialdia egiteko. «Bolei- bola bultzatu nahi dugu, eta hori euskaraz egin nahi dugu. Entrenatzaileak aurkitzea, adi- bidez, zaila da erdaraz, eta eus- karaz are zailagoa. Horregatik, deialdi bat egiteko baliatu nahi nuke aukera hau: norbai- tek esku bat luzatu nahi badu, hemen ateak irekita aurkituko ditu. Gainera, orain laguntzak daude entrenatzaile ikasta- roak egiteko, eta horrek ere la- guntzen du. Eskakizun han- diak daude, baina laguntzak ere bai. Federazioek apur bat laguntzen dute, beraz, etortze- ko gonbita luzatu nahi dugu».

Lucia Jimenez Fisika ikasketak burutzen ari da Bilbon, eta ez omen du filologiarekiko interes berezirik. Lan honek gehiago erantzuten dio taldearen egunerokoan ikusitako behar bati

«Gure jardunean askotan errepikatzen dugu euskaraz egin behar dugula, eta horretarako, tresna hau oso interesgarria iruditu zitzaigun», dio Nerea Liceaga klubeko presidentea